

47.<sup>a</sup> REUNIÓN DEL COMITÉ  
DEL CODEX SOBRE

# Higiene de los Alimentos

CCFH

Boston  
Massachusetts

DEL 9 AL 13  
DE NOVIEMBRE DE 2015



Food and Agriculture  
Organization of  
the United Nations

CODEX  
ALIMENTARIUS  
COMMISSION



World Health  
Organization

# Programa

## DOMINGO

8 de noviembre

08:00 - 18:00

Inscripciones



### Grupos de TRABAJO:

09:00 - 10:15

Grupo de trabajo para el establecimiento de las prioridades de trabajo del CCFH

10:30 - 12:00

Grupo de trabajo sobre las Directrices para la aplicación de los Principios Generales de Higiene de los Alimentos al control de los parásitos transmitidos por el consumo de alimentos

14:00 - 17:00

Grupo de trabajo sobre el control de la *Salmonella* spp. no tifoidea en carne de bovino y cerdo

## LUNES

9 de noviembre

08:00 - 18:00

Inscripciones

08:30 - 9:00

Seminario para nuevos delegados

09:30 - 10:00

Ceremonia de inauguración

10:00 - 12:30

Sesión plenaria 1 (mañana)

12:30 - 14:30

Almuerzo

14:30 - 16:00

Sesión plenaria 1 (tarde)

16:00 - 16:30

Pausa

16:30 - 18:00

Sesión plenaria 2 (tarde)

18:00 - 20:30

Recepción de bienvenida

## MARTES

10 de noviembre

09:00 - 10:30

Sesión plenaria 1 (mañana)

10:30 - 11:00

Pausa

11:00 - 12:30

Sesión plenaria 2 (mañana)

12:30 - 14:30

Almuerzo

14:30 - 16:00

Sesión plenaria 1 (tarde)

16:00 - 16:30

Pausa

16:30 - 18:00

Sesión plenaria 2 (tarde)



# 9 AL 13 DE noviembre DE 2015

Cambridge, Massachusetts

## MIÉRCOLES

11 de noviembre

09:00 - 10:30

Sesión plenaria 1 (mañana)

10:30 - 11:00

Pausa

11:00 - 12:30

Sesión plenaria 2 (mañana)

12:30 - 14:30

Almuerzo

14:30 - 16:00

Sesión plenaria 1 (tarde)

16:00 - 16:30

Pausa

16:30 - 18:00

Sesión plenaria 2 (tarde)

## JUEVES

12 de noviembre

Jornada de elaboración del informe

## VIERNES

13 de noviembre

08:00

Informe disponible

09:00 - 12:00

Aprobación del informe

La 47.<sup>a</sup> reunión del **Comité del Codex sobre Higiene de los Alimentos** se celebrará del 9 al 13 de noviembre de 2015 en Cambridge, Massachusetts. La sesión dará comienzo el lunes 9 de noviembre, a las 9:30. El domingo 8 de noviembre se celebrarán reuniones de los tres grupos de trabajo en el hotel, según se indica en el programa situado a la izquierda.

## Inscripciones para la reunión

La oficina estadounidense del Codex utiliza el procedimiento de inscripción en línea del Codex para la inscripción de delegados a la reunión. Su punto de contacto del Codex puede acceder a este sistema a través de [codexalimentarius.org/login](http://codexalimentarius.org/login). Es necesario tener en cuenta que la invitación enviada por la FAO y la OMS para asistir al CCFH indica que la inscripción de los delegados debe realizarse antes del 9 de octubre de 2015. Se recomienda a todos los delegados que tengan previsto asistir a la 47.<sup>a</sup> reunión del CCFH que se inscriban, para que se pueda preparar una adecuada disposición de asientos para la reunión.

Por favor, tengan en cuenta que la inscripción a la reunión es un proceso independiente del registro en el hotel, que debería realizarse antes del 1 de octubre para poder beneficiarse de las tarifas preferentes. Por favor, consulte la información sobre el hotel en la que figuran las indicaciones necesarias para reservar el alojamiento.

# Royal Sonesta Boston

HOTEL

El plazo para reservar su alojamiento con la tarifa preferente del CCFH es:  
**EL 1 DE OCTUBRE DE 2015.**

Reserve ahora

La 47.<sup>a</sup> reunión del CCFH tendrá lugar en el Royal Sonesta Hotel, situado a orillas del río Charles en Cambridge, con vistas a la ciudad de Boston.

Disfrute de las vistas más espectaculares del río Charles desde uno de los mejores hoteles de Boston. Recientemente renovado con una reforma de diseño y servicios de primera calidad, el Royal Sonesta de Boston aúna diseño moderno con un elegante confort y es uno de los pocos selectos hoteles de Cambridge que ha conseguido el preciado galardón Four Diamond Award de la AAA.

La reserva de habitaciones del CCFH cubre desde el viernes 6 de noviembre hasta el domingo 16 de noviembre de 2015.

La tarifa especial negociada es de 179 dólares, que incluye desayuno y conexión a internet gratuita desde la habitación para las reservas que se realicen antes del 1 de octubre de 2015. Es posible reservar ocupación múltiple por un precio adicional de 15 dólares por persona y noche. A estas tarifas es necesario añadir un 14,45% de impuestos y comisiones.

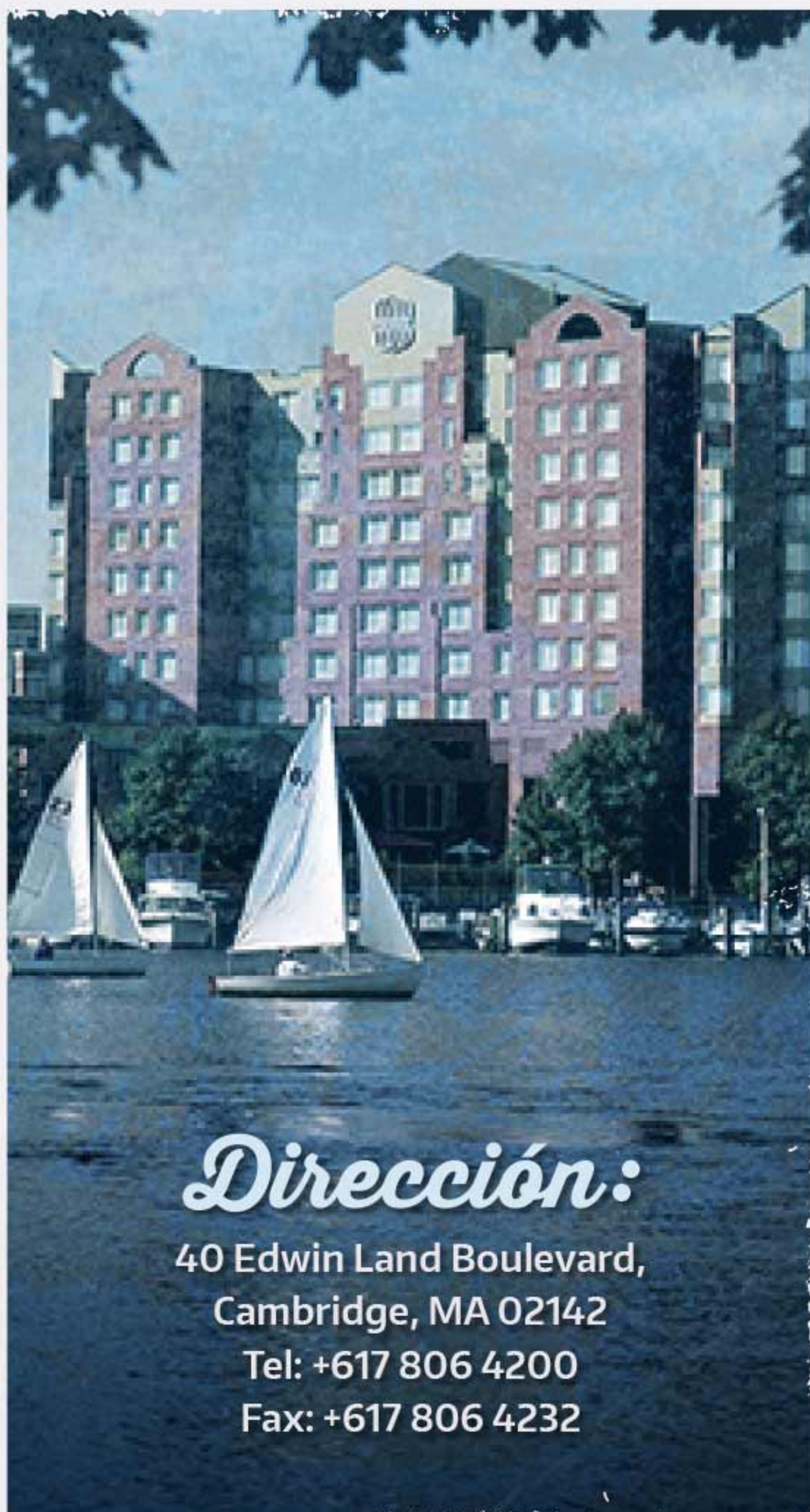
Es posible reservar para llegadas anticipadas y para estancias que se prolonguen después de las fechas convenidas, mediante solicitud a:  
**Sabina@vivacreative.com.**

Rogamos realice su reserva con la mayor antelación posible para beneficiarse de esta tarifa preferente.

Las reservas **deben** efectuarse a través del enlace oficial de reservas del CCFH que aparece a continuación. Las tarifas negociadas no pueden garantizarse si la reserva se realiza a través de otros canales.

**RESERVAS DE HOTEL PARA EL 47 CCFH.**  
*Haga click.*

O corte y pegue el siguiente enlace en su navegador:  
<https://gc.synxis.com/rez.aspx?Hotel=12050&Chain=5157&arrive=11/6/2015&depart=11/15>



## Dirección:

40 Edwin Land Boulevard,  
Cambridge, MA 02142

Tel: +617 806 4200

Fax: +617 806 4232

Boston constituye una maravillosa mezcla de la distinguida sofisticación y el histórico encanto de Nueva Inglaterra. Se puede descubrir fácilmente el pasado de la ciudad mientras se disfruta de su característica parte moderna.

En Boston, es posible disfrutar durante todo el año de excepcionales producciones

musicales y teatrales, de carteleras anuales, de nuevas exposiciones y de los clásicos más celebrados, de rutas a pie o en tranvía, de festivales autóctonos y ferias del vino y alimentación.

**EN LA ONDA.  
HISTÓRICO.  
GENIAL.  
DE MODA.**

Recorra los lugares históricos de Boston por el Paseo de la Libertad y siga las fases e historias de la Revolución Americana desde el North End hasta Faneuil Hall. Conozca más sobre la historia más reciente en la Biblioteca John F. Kennedy y el nuevo Instituto EMK para el Senado. A orillas del Cambridge, descubra los museos de arte de Harvard, de renovado diseño en su espectacular nueva sede y dé un paseo por el histórico centro del campus de Harvard, el Harvard Yard.

La primera biblioteca pública del país, con más de seis millones de volúmenes, es igualmente una obra maestra museística llena de murales, frescos, pinturas y esculturas. Disfrute con las legendarias colecciones del Museo de Bellas Artes de Boston y visite la cuna de un fabuloso tesoro artístico, el Museo Isabella Stewart Gardner.

Boston y Cambridge ofrecen gran cantidad de diversiones para todos los gustos y fácil acceso a muchas más atracciones de toda Nueva Inglaterra.

# Boston

## LLEGADA A BOSTON

Actualmente el aeropuerto Logan tiene conexiones sin escalas con 46 destinos. El aeropuerto es una puerta de entrada a nuevos mercados de todo el mundo, a través de vuelos directos con las principales capitales europeas, así como con Shanghai, Puerto Príncipe, Ciudad de México, Tel Aviv, Hong Kong y muchas otras.

## DESDE Y HACIA LOGAN

### TRANSPORTE PÚBLICO

La MBTA, organismo de transporte de Massachusetts, gestiona el transporte público de Boston y sus alrededores. Las líneas del metro se definen por sus colores. Desde el aeropuerto Logan, tome la línea gris. Es gratuita hasta South Station. Allí cambie a línea roja hasta Kendall Square Station, que está a cinco minutos a pie del hotel. El hotel ofrece un transporte colectivo de cortesía como se indica más adelante. La duración total del trayecto es aproximadamente de 40 minutos. El billete cuesta entre 2,10 y 2,65 dólares, dependiendo de la hora y de los descuentos aplicables.

Otras opciones para llegar al hotel en metro son las siguientes:

**Línea verde**—1,3 Km: Tome el autobús de la línea verde de la MBTA hasta Lechmere Station. Salga y siga las señales hacia Cambridge Street. Cruce hacia First Street y camine a lo largo de Cambridgeside Galleria hasta Charles Street/ Cambridgeside Place. Gire a la izquierda. El hotel se encuentra al final de la manzana.

**Línea roja**—1,9 Km: Tome la línea roja hasta Kendall Square Station. Salga de la estación y cruce la calle hacia la tienda de MIT Coop.

Los autobuses gratuitos Wave paran en este lugar según el horario señalado en la parada (Lun.-sáb, 09:00-19:00, dom. 12:00-19:00). El autobús le dejará en Cambridgeside Galleria, frente al hotel. Camine por Edwin Land Boulevard hasta el hotel.

Para ver opciones sobre billetes y mapas de rutas de la MBTA, haga click aquí: <http://www.mbta.com/fareandpasses/charlie/>

### TAXIS A/DESDE EL AEROPUERTO

El Aeropuerto Internacional Logan está a sólo 4,8 Km del Royal Sonesta Hotel.

Hay servicios de taxi desde y al aeropuerto de Logan.

El trayecto desde el aeropuerto Logan hasta el Royal Sonesta Hotel lo realizan empresas de taxi de Boston. El taxímetro indica las tarifas, que pueden variar entre 25 y 30 dólares, según el tráfico y la hora de llegada.

El trayecto de vuelta desde el Royal Sonesta hasta el aeropuerto Logan lo cubren empresas de taxi de Cambridge.

Las tarifas son planas, lo que incluye todos los peajes, impuestos y propinas a la persona que conduce. Las tarifas planas se estructuran de la siguiente forma: hora punta (de lunes a viernes): 7:00 - 21:00 y 15:30 - 18:30, 30,00 dólares por taxi (1-4 pasajeros). Para el resto de horarios, que incluyen los días entre semana: 26,25 dólares por taxi (1-4 pasajeros); los monovolúmenes y camionetas son algo más caros; todos los precios pueden cambiar.



**Estatua de Paul Revere en el North End de Boston**

## SEGURIDAD

Los Estados Unidos son un país seguro; Boston y Cambridge no tienen la reputación de ser ciudades violentas. Sin embargo, es necesario seguir unas mínimas normas de seguridad:

- » Esté siempre alerta y atento a lo que le rodea y a la gente que hay a su alrededor.
- » No se aventure en zonas aisladas por la noche.
- » Según la legislación de Massachusetts (General Law, Chapter 272, Section 43A), fumar está estrictamente prohibido en todos los metros y trenes, así como en hoteles, restaurantes, bares y en el interior de los edificios públicos.



## CLIMA Y ROPA

La primera regla del clima de Boston es que ¡no hay reglas! Una mañana fría y nublada puede dar paso a una tarde soleada y calurosa y viceversa. Intente llevar capas de ropa de modo que pueda quitarse o añadir prendas según sea necesario para su comodidad. La lluvia puede aparecer inesperadamente. Así que, si tiene espacio, ponga en su maleta una gabardina y un paraguas. Boston es una estupenda ciudad para recorrer a pie—a pesar de sus pintorescas pero irregulares calles adoquinadas, de los paseos de ladrillo y del asfalto desigual—, por lo que asegúrese de traer calzado cómodo. En todas las estaciones, a menudo hace más frío en la playa o en las zonas portuarias. Conviene llevar cazadora, polar, jersey o sudadera.

Noviembre se caracteriza por un rápido descenso de las temperaturas máximas diarias, que pasan de los 14°C a los 8°C a lo largo del mes. También es posible que las temperaturas sobrepasen los 20°C o que caigan por debajo de 2°C.

## MONEDA, CONSEJOS, IMPUESTOS, INTERNET

### MONEDA

- » La moneda de los Estados Unidos es el dólar estadounidense (\$).
- » Hay cajeros automáticos y cambio de divisas en el aeropuerto, al llegar a Boston. También hay un cajero automático en el Royal Sonesta.
- » Tarjetas de crédito admitidas: American Express, MasterCard, Visa, Discover, Diners Club y JCB.
- » Puede utilizar un banco o una tarjeta de crédito siempre que tenga una contraseña de cuatro cifras.

### CONSEJOS E IMPUESTOS

- » En Massachusetts, todos los precios están sujetos a un 6,25% de impuesto sobre las ventas.
- » Recuerde que las tarifas de taxi y las cuentas de restaurante no incluyen propinas. Por ello, es costumbre añadir una propina del 15-20% al pagar la cuenta.

### CORRIENTE ELÉCTRICA

- » Los aparatos eléctricos funcionan a 110 voltios (60Hz).
- » Las tomas de corriente son de dos clavijas (tipo A).
- » Si estos enchufes son distintos a los que se utilizan en su país, necesitará traer un adaptador.



### INTERNET

- » Habrá acceso Wi-Fi gratuito a internet durante la reunión y en las salas de las delegaciones, así como en el vestíbulo y en su habitación.

## INFORMACIÓN SOBRE VISADOS

La obtención de un visado estadounidense puede ser un largo proceso de varias etapas. Por tanto, se recomienda encarecidamente a los delegados que se informen en la embajada o consulado estadounidense más cercano para determinar si es preciso visado y, en ese caso, los pasos necesarios para su obtención. Aunque la oficina estadounidense del Codex no puede influir en el proceso de obtención de visados, ayudará en lo que pueda, lo que incluye facilitar el justificante de la inscripción. Es responsabilidad de los delegados comenzar el proceso con el tiempo necesario ya que, si no se hace con suficiente antelación a la reunión, puede resultar imposible obtener un visado a tiempo de asistir a la misma.

La histórica torre de la Aduana de Boston



# Visitas y atracciones

Le ofreceremos la posibilidad de adquirir entradas para todas estas atracciones y así ayudarle a explorar Boston y la zona de Nueva Inglaterra. Consulte la información sobre precios y sobre la forma de reservar las excursiones en septiembre.

El hotel Sonesta está bien ubicado, cerca de un gran centro comercial y junto al Museo de la Ciencia. A unas cuantas manzanas están la plaza Harvard, el MIT y la colina Beacon, a la vez que un paseo a lo largo del río Charles ofrece un trayecto perfecto para correr muy cerca de su alojamiento.

A continuación ofrecemos una pequeña muestra de las muchas atracciones y cosas que se pueden hacer en Boston:



Iglesia de Old North

1. Caminata por el Paseo de la Libertad
2. Plantación Plimoth y cabo Cod
3. Paul Revere y la Revolución Americana
4. Colina Beacon y la antigua Casa Estatal
5. Salem y los Juicios de Salem
6. Biblioteca John F. Kennedy y el Instituto EMK
7. Recorrido en barco por los muelles de Boston
8. Harvard Yard y los museos de arte de Harvard
9. Museo de Bellas Artes de Boston - Ala americana
10. Conciertos en el Museo Isabella Stewart Gardner
11. Concierto de la Orquesta Sinfónica de Boston
12. Estadio Fenway Park y los Red Sox de Boston
13. Recorrido gastronómico de North End, la Pequeña Italia de Boston
14. Cena en el Barrio Chino
15. Los colores del otoño en los árboles del Arnold Arboretum
16. Ruta del Arte de Maine
17. Senderismo en New Hampshire
18. Boston en bicicleta
19. Langosta en la costa North de Boston
20. Un Acuario y Museo de la Ciencia mundialmente famosos
21. Visitas a las fábricas de cerveza y catas de chocolate
22. Un paseo en el «Pato-bus» y en el río Charles con este autobús turístico anfibio

*Haga  
click*

en las atracciones  
para mayor  
información

*Si tiene más preguntas,  
le rogamos que se  
ponga en contacto  
con la Secretaría del  
CCFH:*

**+1-202-205-7760  
CCFH@FSIS.USDA.GOV**

---

*Esperamos verle en  
Boston, Massachusetts.*